



El **Programa de Asistencia de Climatización (WAP)** es proveído con fondos del Departamento de Energía de los Estados Unidos, El Estado de Nuevo México y el Programa Federal de Asistencia para Energía en Viviendas de Bajos Ingresos (LIHEAP). El programa es manejado por New México Mortgage Finance Authority.

El programa **no provee** reparaciones de plomería, electricidad, techos, ventanas alforzadas, y coberturas para casas móviles. Este programa provee reparaciones menores para ayudar a conservar energía. Por ejemplo:

- Reparación de ventanas y reemplazo de vidrios
- Reparación o reemplazo de puertas exteriores
- Insolación
- Revisión de aparatos de gas por razones de seguridad

FAVOR DE INCLUIR LA SIGUIENTE INFORMACION CON SU SOLICITUD

1. **Prueba de ingresos.** Presente copias de ingresos de los últimos 30 días de cada persona que recibe ingresos en su vivienda. Verifique ingresos del Seguro Social con el "Aviso de Verificación de Beneficios" del año mas reciente.
2. **Facturas más recientes de Gas y Electricidad (Por favor incluir la sección con las lecturas del medidor).**
3. **Prueba de Incapacidad, si es que es aplicable.** Necesitamos carta de Doctor o carta del Seguro Social o la decisión de la corte atestiguando que usted está Incapacitado.
4. **Prueba que es Propietario.** (Copia de contrato de venta, "Warranty Deed", Escrituras de la casa o Título/Registro si es Vivienda Móvil.
5. **Copias de tarjetas de Seguro Social y fecha de nacimiento deben proporcionarse a todos los miembros del hogar.**
6. **Copia de identificación con foto** de todas las personas que tienen 18 años y más en la vivienda.
7. **Todas las personas con 18 años y más deben firmar la solicitud.**

Mande su solicitud y la documentación requerida a:

**Southwestern Regional Housing and Community Development Corp.
311 Southgate CT.
Las Cruces, NM 88005**

También puede entregarla personalmente a nuestra oficina ubicada en 311 Southgate CT. Las Cruces, NM 88005, si tiene preguntas llame al 575-523-1639.





PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA HERMETIZAR VIVIENDAS SOLICITUD PARA OBTENER SERVICIO

(Revisado 4/99)

Nombre del Solicitante _____ Número de Teléfono _____

Dirección (calle y número) _____

Ciudad _____ Zona Postal _____ Condado _____

Rento _ Dueño _____ Nombre del Propietario _____ Teléfono _____

Dirección del Propietario _____ Zona Postal _____

Nombre y teléfono de dos amistades o parientes que podemos llamar si no podemos ponernos en contacto con usted.

Nombre: _____ Teléfono: _____

Nombre: _____ Teléfono: _____

Tipo de Calefacción: Gas Natural Gas LP Eléctrico Lena Petróleo Otro

Promedio del Costo Mensual de Calefacción \$ _____ Número de Cuenta de Servicio de Utilidad _____

Está Incapacitado un Habitante de su Casa? Si No Tipo de Incapacitad _____

Ha Sido Hermetizada Esta Vivienda por el Programa de DOE? Si No Si lo ha Sido, de la Fecha _____

Es usted o algún habitante de su casa pariente (padre, madre, hermano(a), o hijo(a) de un empleado de

Southwestern Regional Housing & CDC _____ O de la Mesa Directiva: Si No Año de la Casa _____
(Nombre de la Organización)

Número de Personas Mayores de 60 Años en su Vivienda _____ Número de Personas en Su Vivienda _____

Vivienda de una Familia Vivienda Móvil Multi-Familiar Otra Veterano _____

Raza: Nativo Americano Negro Blanco Hispano Asiático Otro

NOMBRE DE CADA MIEMBRO DE LA VIVIENDA	La Fecha de Nacimiento	La EDAD	SEXO	NUMERO DE SEGURO SOCIAL	RELACION CON EL JEFE DE LA VIVIENDA	INGRESO MENSUAL BRUTO	NOMBRE DIRECCION TELEFONO DE EMPLEO O DE OTRO TIPO DE INGRESO
EL TOTAL DEL INGRESO MENSUAL BRUTO						\$	\$

*Sueldo, Seguro Social, Asistencia, Retiro, Beneficios de Veteranos, Ingreso de Arrendamiento, Bonos o Acciones, Alimonia, Pago por Niños, etc.
Revisado 4/99

AUTORIZACION DEL SOLICITANTE PARA OBTENER VERIFICACION DE INGRESOS Y CONSUMO DE ENERGETICOS

Autorizo al personal del Programa de Asistencia para Hermetizar (PAH) que verifique y examine los archivos de consumo de energía de mi vivienda, disponibles en la compañía de servicio de utilidades, para determinar el impacto de servicios rendidos en mi vivienda para reducir el uso de energéticos.

Como un solicitante al PAH, autorizo al personal suministrador del programa PAH que verifique el ingreso de los miembros de mi vivienda antes de la fecha programada para comenzar servicios en mi vivienda. (Todo miembro de la vivienda mayor de 18 años debe firmar esta autorización.)

Entiendo que los servicios no se proveerán si problemas en la vivienda relacionados con la seguridad y la salud de los habitantes son mayores al límite de servicio proporcionado por el programa. Es la responsabilidad del solicitante de corregir estos problemas o de obtener otro tipo de asistencia para corregir los problemas.

Autorizo al personal del PAH, o su designado, de entrar a mi propiedad para hacer reparaciones apropiadas para hermetizar mi vivienda. Además descargo y garantizo de mantener sin daño al personal del PAH y asistentes voluntarios por danos causados por estas reparaciones.

Certifico que la vivienda por la cual pido asistencia para hermetizar no esta designada para adquisición o liquidación por algún programa federal, estatal, o local durante doce (12) meses a partir de la fecha programada para completar las reparaciones.

¡AVISO! La Sección 1001 del Titulo 18 del Código Federal de EEUU declara como una ofensa criminal el hacer declaraciones o representaciones falsas a cualquier Departamento o Agencia Federal en asuntos dentro de su jurisdicción.

TODA INFORMACION EN ESTA SOLICITUD ES VERDADERA Y COMPLETA

Firma del Solicitante

Fecha

Miembro de la Familia

Miembro de la Familia

Firma del Interrogante

Fecha

Instrucciones para encontrar su casa: _____

Southwestern Regional Housing CDC prohibir la discriminación contra cualquier trabajador o aplicante sobre empleo o asistencia de casa contra raza, color, religión, sexo o origen nacional en acuerdo con: Equal Employment Opportunity Executive Order 11246.

UNICAMENTE PARA USO INTERNO

Metodo usado para verificar ingresos _____

El Solicitante: Califica No Califica Razón por Descalificación: _____

Documentos para Verificar Ingresos _____

Certifico que he verificado y he encontrado cierto el ingreso del solicitante.

Firma

Fecha



Adenda para Solicitud

Al someter esta solicitud no es garantía de que usted recibirá asistencia. Este es únicamente el primer escalón para la guía del programa. Una vez que la solicitud este completa y revisada, se le mandara una carta de aprobación al cliente. **El periodo de espera es de 6 meses a dos años antes que el Asesor vaya a hacer la evaluación de la vivienda.** La razón por esto, es que servimos 16 condados y cada año tenemos que tener cierto número de unidades por condado.

Este programa provee reparaciones menores para ayudar a conservar energía en el hogar. Por ejemplo. El programa **no provee** reparaciones de plomería, electricidad, techos, ventanas reforzadas, y coberturas para casas móviles

Cuando **existen** fondos suficientes y es necesario, se pueden hacer reparaciones de unidades de calefacción y de calentadores de agua.

Firma del Solicitante

Fecha

Entiendo que si mi solicitud no es elegible, tengo el derecho de apelar la decisión. Además, entiendo que necesitaré apelar la decisión por escrito al Director Ejecutivo por medio del correo postal al 109 E. Pine St. # 5, Deming, NM 88030 o por correo electrónico a veronika@swnm.org.

Entiendo que recibiré una decisión por escrito del Director Ejecutivo, y si no estoy de acuerdo con la decisión, puedo apelar una vez más al Consejo de Administración en la misma dirección. La Junta tomará una decisión final por escrito dentro de un período de dos (2) semanas.

Derechos y Responsabilidades del Cliente

El Cliente tiene derecho a la honestidad en todo momento, a ser tratado respetuosamente en todo momento, a tener información completa y a una comunicación clara, a recibir trabajo de climatización seguro y decente, a no ser discriminado por ninguna razón tal como religión, edad, orientación de sexo o identidad de género, situación familiar, sexo, raza, nacionalidad, discapacidad, color, origen étnico, caracteres físicos o intelectuales.

El cliente tiene la responsabilidad de ser honesto en todo momento, tratar al personal con respeto en todo momento, proporcionar información completa, proporcionar una comunicación clara, proporcionar un entorno libre de desechos peligrosos, escombrosos y riesgosos, proporcionar documentos verdaderos y una solicitud completa.

